



## 聯合選舉通知

### 致:BAYTOWN市已登記選民:

根據Texas州Baytown市憲章第XII條第138節及Texas州選舉法第41.001條和41.031條規定，Baytown市將於2018年11月6日上午7:00至晚上7:00間與Harris縣及Chambers縣舉行聯合選舉，其目的是供居民選出一位市長並為以下二十七 (27) 項提案表決贊成或反對，該等提案將大體按下列形式載於選票之上：

正式選票
<p><b>市長</b> (投選一人或不選)</p> <p><input type="checkbox"/> Brandon Capetillo</p> <p><input type="checkbox"/> Lee Larson</p>

<u>正式選票</u>		<u>若獲得批准，對本市的預計財政影響</u>
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案A</u> 重新授權在BAYTOWN市徵收地方銷售和使用稅（稅率為百分之零點二五），以便繼續為市政街道養護與維修提供財政收入。除非本項徵稅獲重新授權，否則將於本次選舉的第四個週年日到期。	每年用於街道維修的銷售稅收益估計為 \$3,800,000
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案B</u> 對Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第5節「徵用權」作出修訂，以刪除對鐵路公司徵用權的援引。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案C</u> 對Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第6節「街道權限」作出修訂，以便刪除過時文字並使該節符合州法律。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案D</u> 對Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第7節「街道改良」作出修訂，以刪除對 1927年法律的過時援引。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案E</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第9節「通過市議會決議拓展本市邊界」，以便在連續的市議會會議上對合併法令進行一審和二審，並使之符合州法律。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案F</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第12節「人數、選擇和任期」，以刪除過時文字，將兩年任期改為三年任期。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案G</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第13節「資格」，要求市議員在任期內必須維護其任職資格，否則應放棄職位。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成  <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案H</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第21節「市議會中的市政執行官和其他官員的權利」，以刪除關於部門主管在「市議會有席位」的要求。	\$0

<u>正式選票</u>		<u>若獲得批准，對本市的預計財政影響</u>
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN 市提案 I</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第22節「行政管理部門」，以列出本市各部門的當前名稱，並賦予市議會以其認為合理的方式整合部門的權利。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案J</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第23節「行政書記官」，以使行政書記官的任命程序符合其他部門主管的任命程序。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案K</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第27節「程序規則；記錄」，以使記錄可用性符合州法律。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案L</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第IV條「法律部門」，第39節「市檢察官；權限與職責」，以反映本市在適當情況下使用市議會委外的情況。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案M</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第V條「預算」，第41節「編制與呈交預算」，以反映市政執行官利用來自部門主管的反饋信息來編制預算，以及按照州法律召開公開聽證會。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案N</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第VII條「財務管理」，第67節「財務主管；權限與職責」，以反映可以將服務委外，使之符合財務主管收支報告方面的做法；以反映財務主管負責本市的整體財務狀況；以符合存款合同的審批方式；以符合本市的財務做法。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案O</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第IX條「提名與選舉」，第96節「審核選舉」，以便符合州法律中有關審核選票時機的規定。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案P</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XI條「政許與公共事業單位」，第117節「政許；市議會權限」，以要求市議會在三場市議會會議上審議而不是宣讀授予政許的法令。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案Q</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XI條「政許與公共事業單位」，第123節「政許記錄」，以刪除1948年生效的陳舊規定，即要求公共事業單位向本市提交其政許經營協議。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案R</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XI條「政許與公共事業單位」，第124節「市政公共事業單位的賬戶」，以符合由註冊會計師審查本市公共事業單位賬戶的現行做法和次數。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案S</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XI條「政許與公共事業單位」，第125節「費率與服務規範」，以使本市的費率調整權限符合州法律的規定。	\$0

正式選票		若獲得批准，對本市的預計財政影響
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案T</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第128節「就職宣言」，以使就職宣言符合州法律的規定。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN 市提案 U</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第130節「醫院；運營」與第131節「醫院；財務」，以完全廢除該節條款，因為該事項受州法律管轄。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案V</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第133節「房屋管理局」，以完全廢除該節條款，因為該事項受州法律管轄。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN 市提案 W</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第134節「關於轉讓、沒收與扣押的規定」，以更新現有文字並使之符合州法律的規定。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN 市提案 X</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第136節「憲章對現有法律的影響」，以完全廢除該節條款，因為該節條款已過時。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案Y</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第137節「臨時政府」，以完全廢除該節條款，因為該節條款已過時。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案Z</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第138節「修訂憲章」，小節 (e)「憲章審核委員會」，以允許（非強制規定）每三年任命一個憲章審核委員會。	\$0
<input type="checkbox"/> 贊成 <input type="checkbox"/> 反對	<u>BAYTOWN市提案AA</u> 修訂Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第140節「憲章解釋」，以加入關於單數/複數、授權及援引法律方面的法典解釋條款。	\$0

親自出席提前投票時間為2018年10月22日（週一）至2018年11月2日（週五）。

Baytown市位於兩個不同的縣，其具有不同提前投票時間和地點。以下為各縣的親自出席提前投票資訊：

HARRIS縣	CHAMBERS縣
<b>主要提前投票站：</b> Harris County Administration Building, 1001 Preston, 4 <sup>th</sup> Floor Houston, Texas 77002	<b>主要提前投票站：</b> Conference Room, Chambers County Court House, Annex 2128, SH 61 Anahuac, Texas 77514
<b>Baytown分部提前投票站：</b> Baytown Community Center Tejas Room 2407 Market Street, Baytown, Texas 77520	<b>Baytown分部提前投票站：</b> Chambers County Community Building Cedar Bayou Annex 7711 Highway 146, Baytown, Texas, 77523
<b>提前投票辦公室的辦公時間如下：</b> 10月22日 - 10月26日，上午8:00 - 下午4:30 10月27日，上午7:00 - 晚上7:00 10月28日，下午1:00 - 下午6:00 10月29日 - 11月2日，上午7:00 - 晚上7:00	<b>提前投票辦公室的辦公時間如下：</b> 10月22日 - 10月25日，上午7:00 - 晚上7:00 10月26日，上午7:00 - 下午5:00 10月29日 - 11月1日，上午7:00 - 晚上7:00 11月2日，上午7:00 - 下午5:00

如需更多相關資訊，請撥打713-755-6965或瀏覽網站：<http://www.harrisvotes.com>

如需更多相關資訊，請撥打409-267-2418或瀏覽網站：<http://www.co.chambers.tx.us/page/elections>

選民可隨時申請郵寄選票；但申請郵寄選票的最後一天為2018年10月26日（週五）辦公結束時；請注意，必須在此日期前收到申請，而非以郵戳為憑。居民若申請郵寄選票，應將申請表送交其登記投票所在縣的提前投票書記官。以下為各縣的郵寄選票資訊：

HARRIS縣	CHAMBERS縣
<p><b>將申請表呈送：</b> Stan Stanart, Harris County Clerk</p> <p><b>普通郵件：</b> Attn: Elections Division P.O.Box 1148 Houston, Texas 77251-1148</p> <p><b>傳真：</b> 713-755-4983或713-437-8683</p> <p><b>電子郵件：</b> <a href="mailto:BBM@cco.hctx.net">BBM@cco.hctx.net</a></p>	<p><b>將申請表呈送：</b> Chambers County Clerk, EV Clerk</p> <p><b>普通郵件：</b> Attn: Elections Division P.O.Box 728 Anahuac, TX 77514</p> <p><b>傳真：</b> 409-267-8315</p> <p><b>電子郵件：</b> <a href="mailto:hhawthorne@chamberstx.gov">hhawthorne@chamberstx.gov</a></p>
<p><b>索要申請表的方式：</b> 下載申請表： <a href="http://www.harrisvotes.com">http://www.harrisvotes.com</a></p> <p><b>電話：</b> 致電Harris縣行政書記官：713-755-6965</p>	<p><b>索要申請表的方式：</b> 下載申請表： <a href="http://www.co.chambers.tx.us/page/elections">http://www.co.chambers.tx.us/page/elections</a></p> <p><b>電話：</b> 致電Chambers縣行政書記官：409-267-2420</p>

在親自出席的提前投票期間以及在下列指定選舉日選區投票時，應使用直接紀錄電子（DRE）設備。在清點Harris縣及Chambers縣選舉的選票時，各縣還應使用電子點票儀器裝置和設備。

### 投票站地點

（請注意，Harris縣投票地點可能會變更）

選區	地點
No. 05	Beach City Community Building, 12723 Tri City Beach Road, Beach City, TX 77523
No. 08	Cove Community Building, 5757 FM 565, Cove, TX 77523
Nos. 11 & 15	Chambers County Community Bldg–Cedar Bayou Annex, 7711 SH146, Baytown, TX, 77523
No. 12	Saint James House, 5800 West Baker Road, Baytown, TX 77520
No. 13	Saint James House, 5800 West Baker Road, Baytown, TX 77520
No. 28	Wyndham Park Apartments, 2700 Rollingbrook Drive, Baytown, TX, 77521
No. 63	San Jacinto Community Center, 604 Highland Woods Drive, Highlands, TX, 77562
No. 99	Sterling Municipal Library, Mary Elizabeth Wilbanks Avenue, Baytown, TX, 77520
No. 100	Ashbel Smith Elementary School, 403 East James Street, Baytown, TX 77520
No. 102	Baytown Community Center, 2407 Market St., Baytown, TX 77520
No. 103	Comfort Suites, 7209 Garth Road, Baytown, TX 77521

選區	地點
No. 248	Baytown City Hall Annex, 220 West Defee Street, Baytown, TX, 77520
No. 249	Lorenzo DeZavala Elementary School, 305 Tri City Beach Road, Baytown, TX 77520
No. 250	JD Walker Community Center, 7613 Wade Road, Baytown, TX 77521
No. 386	George Gentry Junior School, 1919 East Archer Road, Baytown, TX, 77521
No. 387	Highlands Elementary School, 200 East Wallisville Road, Highlands, TX, 77562
No. 414	Cedar Bayou Junior School, 2610 Elvinta Street, Baytown, TX, 77520
No. 456	Harris County Courthouse, Annex 8, 701 West Baker Road, Baytown, TX, 77521
No. 532	James Bowie Elementary School, 2200 Clayton Drive, Baytown, TX, 77520
No. 533	James Bowie Elementary School, 2200 Clayton Drive, Baytown, TX, 77520
No. 739	Coady Baptist Church, 5606 Wade Road, Baytown, TX 77521
No. 740	Church on the Rock, 7123 Decker Drive, Baytown, TX, 77520

有關目前的Texas州Baytown市憲章以及憲章修訂提議的全文，請前往市行政書記官辦公室查看，地址位於：2401 Market Street, Baytown, Texas，您亦可線上查看：<http://www.baytown.org>。有關此次選舉的更多詳情，請致電281-420-6504或瀏覽[cityclerk@baytown.org](mailto:cityclerk@baytown.org)，諮詢市行政書記官。

發佈日期：2018年9月27日

/S/Stephen H. DonCarlos, 市長

如需本資訊西班牙語、越南語或中文副本，  
請瀏覽BAYTOWN市網站：[WWW.BAYTOWN.ORG](http://WWW.BAYTOWN.ORG)

根據Texas州Baytown市憲章第XII條第138節「修訂憲章」以及Texas州地方政府法規第9.004條「憲章修訂」規定，以下是憲章修訂提議的實質性副本。

#### BAYTOWN市提案A

重新授權在BAYTOWN市徵收地方銷售和使用稅（稅率為百分之零點二五），以便繼續為市政街道維護與維修提供財政收入。除非本項徵稅獲重新授權，否則將於本次選舉的第四個週年日到期。

#### B AYTOWN市提案B

Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第5節「徵用權」修訂如下：

#### **第5節：徵用權。**

為了實現本憲章所授予權力，或為實現Texas州憲法或法律授予的權力，本市應有全權行使徵用權。本市還有權以本州憲法和法律授權或許可的任何其他方式行使徵用權，或以本市管理機關法令中規定的方式和形式行使徵用權。本條授予的徵用權包括本市就所徵用土地收費的權利，且上述權力和授權

包括為此目的徵用公共財產的權利。對於任何市政或公共目的，本市應擁有并掌控該徵用權，即使本文或本章未具體列舉也不例外。

### **BAYTOWN市提案C**

Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第6節「街道權限」修訂如下：

#### **第6節：街道權限。**

本市應有權控制、調整、鋪設、修建、開放、修改、拓寬、縮窄、伸直、改變、降低、拓展、升級、騰空、廢棄、停用、廢止、關閉、養護、鋪平、監督、維護和改進街道、小巷、人行道、公園、廣場、公共地和橋樑；以及對其使用進行調整；還有權移除或要求移除街道、人行道、小巷和其他公共財產或場地上的所有各類障礙以及入侵和/或侵害上述街道和人行道的物品。

### **BAYTOWN市提案D**

Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第7節「街道改良」修訂如下：

#### **第7節：街道改良。**

本市對本市的公共街道、大道、小巷和公路享有獨家徵用、控制和管轄權，有權通過鋪路、重鋪、養護、挖渠或者其他方式對其予以改善。對本市公共街道、大道、小巷和公路享有的上述獨家徵用、控制和管轄權還包括但不限於對所有公用設施管道、管線、電線或其他財產進行監管、安置、重新安置、移除或禁止安置的權力。

### **BAYTOWN市提案E**

Texas州Baytown市憲章第I條「成立；政體；組織及一般權限」，第9節「通過市政委員決議拓展本市邊界」修訂如下：

#### **第9節：通過市議會決議拓展本市邊界。**

市議會有權通過頒布法令來確定、更改和拓展本市的邊界，以及依據州法律吞並本市周邊毗鄰領土。在市議會頒布推行兼併法令后，應在該市官方報紙及時發佈聲明，充分說明根據該法令要兼併的財產，而且必須在初次審閱該法令至少十（10）天以後才能最終實施該法令。兼併法令最終通過后，按該法令兼併的領土將納入本市範圍內。被兼併的領土將成為本市一部分，並按比例承擔本市徵收的稅款，該領土內的居民應為本市民民，並受到本市法案、法令、決議和條例的約束。

### **BAYTOWN市提案F**

Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第12節「人數、選擇和任期」修訂如下：

#### **第12節：人數、選擇和任期。**

- (a) **人數。**市議會應由一名市長和六名市議員組成。
- (b) **選擇。**市長應由本市範圍內的合資格選民投票選舉產生，而六（6）名市議員應由六（6）個單一成員選區中的每個選區的合資格選民從相應單一成員選區投票選舉產生，詳見（c）小節。
- (c) **選區。**本市應劃分為六（6）個市議會單一成員選區。每個市議員應居住在其當選的選區內。
- (d) **任期。**市議會的每個成員任期為三年，或直至其繼任者已選出並就職。

- (e) *任期三年且任期交錯*。自2007年的例行市政選舉開始，來自單一成員選區1、2和3的當選市議員的任期應為三年。在2008年的例行市政選舉上，來自單一成員選區4、5和6的當選市議員的任期應為三年。在2009年的例行選舉上，當選市長的任期應為三年。

#### BAYTOWN市提案G

Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第13節「資格」修訂如下：

##### **第13節：資格。**

市長及全體六名市議員均應是美利堅合眾國公民，是本市合格選民；在緊接選舉前至少六個月以及整個任期內居住於其參選職位所在行政區。任何市議員如果不滿足本憲章或法律所規定的任職責任，或在任職期間被判重罪，應立即放棄其職位。

#### BAYTOWN市提案H

Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第21節「市議會中的市政官和其他官員權利」修訂如下：

##### **第21節：議會中市政官的權利。**

市政官有權參加討論向市議會提交的所有事項，但無投票權。

#### BAYTOWN市提案I

Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第22節「行政管理部門」修訂如下：

##### **第22節：行政管理部門。**

特此設立以下行政管理部門：財務、警察、消防、法律、公共工程/公用事業、衛生、市行政書記官、工程、人力資源、信息技術服務、圖書館、規劃和發展服務、以及公園和娛樂。除依據本憲章所設辦事處、部門和機構外，市議會可通過頒布法令來創建、合併、更改和廢除其他辦事處、部門或機構。

#### BAYTOWN市提案J

Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第23節「市行政書記官」修訂如下：

##### **第23節：市行政書記官。**

市議會應指定一名由市政官任命的且經市議會批准的市政官員擔任市議會的行政書記官。市行政書記官應負責發送會議通知，保存議會程序記錄，將各項法令與決議全面地記入為此而備存的簿冊中，並予以簽署認證，且應履行市政官向其分配的其他職責。

#### BAYTOWN市提案K

Texas州Baytown市憲章第II條「市議會」，第27節「程序規則；記錄」修訂如下：

##### **第27節：程序規則；記錄。**

市議會應確定其議事規則和議程。其應保存程序記錄，並且應將該記錄應公開供公眾查閱，但法律另有規定的情況除外。

#### BAYTOWN市提案L

Texas州Baytown市憲章第IV條「法律部門」，第39節「市政律師；權限與職責」修訂如下：

### **第39節： 市政律師； 權限與職責**

市政律師應是市議會、所有辦事處、部門和機構以及所有官員和僱員在職務權限與職責方面的首席法律顧問。市政律師應代表本市參與所有法律訴訟，或監督所有法律訴訟中的本市代表。市政律師應負責按照法律、本憲章或法令的要求履行其職責并提供服務。

#### **BAYTOWN市提案M**

Texas州Baytown市憲章第V條「預算」，第41節「編制與呈交預算」修訂如下：

### **第41節： 編制與呈交預算。**

市政官應在每個預算年度開始前，至少提前六十天向市議會提交預算提案和預算說明，其形式和內容應符合第50節和第52節的要求。為此目的，在市政官確定的日期，市政官或由市政官指定的官員，應從各辦事處、部門或機構的主管獲取關於相關辦事處、部門或機構的收入和開支的估算數據，以及關於機構單位、支出性質和對象的詳細說明，以及所需的其他配套數據。在編制預算時，市政官應查閱估算數據并就此與部門主管開會討論，還可能對估算數據進行其任何合理的修改。

#### **BAYTOWN市提案N**

Texas州Baytown市憲章第VII條「財政管理」，第67節「財務主管； 權限與職責」修訂如下：

### **第67節： 財務主管； 權限與職責。**

財務主管應負責本市的財政管理，除非市議會另有規定，為此，財務主管應擁有下列權力並且需要：

- (1) 按照市政官的指示，按預算編制收入和開支估算；
- (2) 對所有資金支出進行監督管理，對所有開支進行控制，確保不超過預算撥款；
- (3) 為市政府維護總賬管理制度；保存賬簿並進行財務預算控制；為市政預算撥款專案製作單獨賬目，每一賬目應載明撥款金額、已付金額、未償債務金額以及無擔保餘額；要求市政府的每一收支單位按日或按財務主管視為便利的時間間隔提交收支報告；
- (4) 通過市政官向市議會提交充分詳盡的月度報表，以顯示本市的準確財務狀況；
- (5) 在每一財年末編制完整財務報表和報告；
- (6) 收取本市的或本市負責收取的所有稅款、特別稅費、許可費和其他收入；並接收本市從州政府、聯邦政府、法院或者本市任何機關、部門或機構應收的所有款項；
- (7) 作為市前財政官，對屬於本市或受其控制的所有公共資金進行管理，將其所持的所有資金存入市議會指定的儲蓄機構，在未通過此類決議的情況下，存入市政官指定的儲蓄機構，並且應符合法律在擔保和支付存款利息方面的要求，但所有此類利息均屬於本市財產並且應計入當期賬面；
- (8) 對市政府的或由市政府以信託方式持有的所有投資和投資資金進行監管，安全保管本市所有債券和票據，接收並交付城市債券和票據以供轉讓、登記或置換；
- (9) 對市政府任何辦事處、部門或機構使用的所有用品、材料、設備和其他物品的採購進行監管并負責實施相應監管程序；以及
- (10) 在支出之前審查并證明是否存在未支配的撥款和可用資金。

#### **BAYTOWN市提案O**

Texas州Baytown市憲章第IX條「提名與選舉」，第96節「審核選舉」修訂如下：

### **第96節： 審核選舉。**

市議會選舉官應審核普通和特殊選舉的選票報告，市議會應依據法律審核選票報告并宣佈選舉結果。



## BAYTOWN市提案P

Texas州Baytown市憲章第XI條「特許與公共事業單位」，第117節「特許；市議會權限」修訂如下：

### **第117節：特許；市議會權限。**

市議會有權以法令形式授予、更改、延續或擴大所有於Baytown市運營的各類公用事業單位之特許經營權；為此目的，已向市議會授予全權。向公用事業單位授予、更改、延續或擴大特許經營權的所有法令均需在市議會的三場單獨例行會議上審議，法令在首次審議之日起的三十日后方可最終通過；在最終通過之日起的六十日后方可生效；在上述期間之前，法令全文應連續四周每週在Baytown市官方報紙上發佈一次，該發佈費須由特許經營權申請人承擔。未經市議會以法令明確批准外，不得將任何公共事業特許進行轉讓。

## BAYTOWN市提案Q

Texas州Baytown市憲章第XI條「特許與公共事業單位」，第123節「特許記錄」修訂如下：

### **第123節：特許記錄。**

本市應編制並保存公用事業單位特許的公開記錄。

## BAYTOWN市提案R

Texas州Baytown市憲章第XI條「特許與公共事業單位」，第124節「市政所有公共事業單位的賬目」修訂如下：

### **第124節：市政所有公共事業單位的賬目。**

對於本市擁有或經營的每個公用事業單位，應保留相應賬戶，以反映該城所有和經營的公用事業單位的真實和完整財務結果，包括所有資產（適當細分為不同類別）、所有負債（按類別劃分）、折舊準備金、其他準備金和盈餘；還有收入、運營支出，包括折舊、利息支付、租金和其他年收入處置。賬目應反映所擁有的每個公用事業單位對本市的實際資本成本，以及所有擴展、增建和改良的成本，以及為此類資本用途而支出的資金的來源。賬目應盡可能反映任何此類公共事業單位向其他城市或政府部門提供任何服務的成本。市議會應由註冊會計師編寫關於本市擁有或經營公共事業單位的財務結果的報告，並應將其公佈，報告中應包含本節規定的信息或市議會認為合適的數據。

## BAYTOWN市提案S

Texas州Baytown市憲章第XI條「特許與公共事業單位」，第125節「費率與服務規管」修訂如下：

### **第125節：費率與服務規管。**

在法律所允許的範圍內，市議會有權規管在Baytown市運營的每個公共事業單位的費率與服務。

## BAYTOWN市提案T

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第128節「就職宣誓」修訂如下：

### **第128節：就職宣言。**

本市每位官員在正式入職之前，均應做出以下宣言，並由本市行政書記官予以記錄和保存：

本人，\_\_\_\_\_，鄭重宣誓，本人將忠實地履行Texas州Baytown市\_\_\_\_\_一職的職責，並且將竭盡全力保護、維護和捍衛美國及Texas州憲法和法律。愿上帝保佑。

## BAYTOWN市提案U

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第130節「醫院，運營」和第131節「醫院，財務」修訂如下：

#### **BAYTOWN市提案V**

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第133節「房屋管理局」修訂如下：

#### **BAYTOWN市提案W**

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第134節「關於轉讓、沒收與扣押的規定」修訂如下：

#### **第134節：關於轉讓、沒收與扣押的規定。**

由本市所有的動產與不動產不得根據任何沒收令狀或訟費清單而予以出售或挪用。屬於本市的、由任何人士、公司或企業所掌握的資金，皆不得予以扣押或暫押；也不得因本市可能欠有債務，或者擁有或欠某人資金或財產，而對由本市所有的資金予以扣押。本市及任何本市官員或代理人皆無須履行基於任何緣由的扣押令狀。本市無須負責認可本市職員、代理人或立約人用工資或資金作擔保的借約，但法律另有規定時除外。

#### **BAYTOWN市提案X**

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第136節「本憲章對現有法律的影響」修訂如下：

#### **BAYTOWN市提案Y**

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第137節「臨時市政府」修訂如下：

#### **BAYTOWN市提案Z**

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第138節「修訂憲章」，小節（e）「憲章審核委員會」修訂如下：

#### **第138節：修訂憲章。**

- (e) *憲章審核委員會*。市議會可任命一個憲章審核委員會，由市議會的每個成員應提名一位非市議會成員的市民作為該憲章審核委員會的成員。
- (1) *委員會職責*：憲章審核委員會的職責為：
- a. 按照憲章規定調查市政府的運作，並確定是否應修改任何此類規定。
  - b. 提出其認為可取的任何建議，以確保市政府的若干部門符合本憲章的規定；
  - c. 提出其認為可取的關於本憲章的修訂建議，以改善該章程在當前條件下的有效性；  
以及
  - d. 向市議會報告其調查結果並呈交提議的修正案（如有）。
- (2) *市議會採取的行動*：市議會應接收由憲章審核委員會呈交的任何報告；如果本市設有網站，應在本市互聯網網站上發布任何此類報告；應考慮提出的任何建議，以及此類報告中所包含的修正案（如有）；可按照Texas州適用法律的要求，命令將此類修正案提交給該市的選民進行投票表決。
- (3) *任期*：憲章審核委員會的成員的任期自任命之日起，直至其任命之後市議會需要就市長職位召開例行市政選舉的首個日期為止。如果憲章審核委員會在任期內未向市議會提交報告，則該委員會的所有程序記錄應提交市行政書記官，並且應成為公開記錄。

#### **BAYTOWN市提案AA**

Texas州Baytown市憲章第XII條「一般規定」，第140節「憲章解釋」修訂如下：

#### **第140節：憲章解釋。**

- (a) 現在式或過去式的詞語包含將來式的含義。
- (b) 男性詞語包含女性與中性的含義。
- (c) 本憲章中的條款不會因語法錯誤而失效。如果語句或從句因語法錯誤而無意義，則可以變換詞語或從句為本憲章賦予意義。
- (d) 除另有明確規定外，單數詞語應包含複數含義，反之亦然。
- (e) 除另有明確規定外，提及法律、規則或法規的任何部分，也包含該法律、規則或法規的所有重新制訂、修訂或修正版本。
- (f) 如果本憲章的某一節要求或授權本市的官員或僱員採取行動或履行職責，應解釋為授權該官員或僱員指定、委託和授權下屬採取該行動或履行該職責，除非本節的條款另有規定。

*如需本資訊西班牙語、越南語或中文副本，  
請瀏覽BAYTOWN市網站：[WWW.BAYTOWN.ORG](http://WWW.BAYTOWN.ORG)*